

# *Kicking Horse Café*

A MENU BY PAAGMAN





# Kicking Horse Café

A MENU BY PAAGMAN

Hoe te bestellen? *How to order?*

1. Scan met de camera van uw telefoon de QR code op uw tafel

*Scan the QR code on your table with your mobile phone camera*

2. Bestel in de app en betaal met iDEAL

*Order in the app and pay with iDEAL*

3. At your service!

1. Bestel aan de bar

*Order at the bar*

2. Reken direct af

*Pay directly*

3. Plaats uw nummer op tafel

*Place your number on the table*

4. At your service!

ZEVEN DAGEN PER WEEK OPEN *OPEN SEVEN DAYS A WEEK*

## Koude dranken

### Cold drinks



	S	M	L
Juice * _____	4,75		5,75
Smoothie * _____	4,75		5,75
Met yoghurt <i>With yogurt</i>			
Verse jus d'orange _____	4,25		5,25
<i>Fresh orange juice</i>			
Shake van de week _____	4,50		5,50
<i>Shake of the week</i>			
Glas melk <i>Glass of milk</i> _____	2,50		
Karnemelk, volle of halfvolle melk <i>Buttermilk, whole or semi-skimmed milk</i>			
Milkshake _____	4,50		
Aardbei, banaan, chocolade of vanille <i>Strawberry, banana, chocolate or vanilla</i>			

## Bier & wijn

### Beer & wine



Heineken _____	2,95		
Heineken 0.0% _____	2,95		
Eiber _____	4,25		
Brouwerij Scheveningen _____	4,25		
<i>Scheveningen Brewery</i>			
	GLAS	FLES	
	GLASS	BOTTLE	
Witte wijn, rode wijn of rosé _____	3,95	21,95	
<i>White wine, red wine or rosé</i>			

## Frisdranken

### Soft drinks



Acqua Panna natural _____	2,75
San Pellegrino sparkling _____	2,75
Biologisch appelsap _____	3,15
<i>Organic apple juice</i>	
Biologisch perensap _____	3,15
<i>Organic pear juice</i>	
Biologisch appel- en blauwebessensap _____	3,15
<i>Organic apple and blueberry juice</i>	
Lipton Ice Tea _____	2,75
Lipton Ice Tea Green _____	2,75
Coca-Cola _____	2,75
Coca-Cola Light / Zero _____	2,75
Cassis _____	2,75
Fanta _____	2,75
7Up _____	2,75
Bitter lemon _____	2,75
Tonic _____	2,75
Fristi _____	2,75
Chocomel _____	2,75
Limonade _____	1,30
<i>Lemonade</i>	

\* ZELF SAMEN TE STELLEN; KEUZE UIT VERSCHILLENDE SOORTEN GROENTE EN FRUIT BIJ DE BAR  
 CHOOSE YOURSELF; CHOICE BETWEEN DIFFERENT FRUITS AND VEGETABLES AT THE BAR

Draai het boekje om en ontdek het verhaal achter ons Kicking Horse Café

*Flip the book and discover the story behind our Kicking Horse Café*



## Thee / Tea



	S	M	L
Clipper tea	2,65	3,45	4,75
Verse muntthee <i>Fresh mint tea</i>	3,15	4,25	5,30
Gember, munt en citroen <i>Ginger, mint and lemon</i>	3,40	4,45	5,50

## Specials



	S	M	L
Classic hot chocolate	3,20	4,00	4,80
Mochaccino	4,00	5,00	5,75
Seasons Favorite	4,50		
Chai latte	4,00	5,00	5,75
Tumeric latte	4,50		
Teamer African Mist	4,25	5,25	6,30
Teamer Newfoundland	4,25	5,25	6,30



# Kicking Horse Coffee

In ons Kicking Horse Café geniet u zeven dagen per week van de allerbeste koffie, gebrand in de Rocky Mountains.

*In our Kicking Horse Café you can enjoy great Rocky Mountain-roasted coffee, seven days a week.*

KOFFIE MET EEN TWIST? EXTRA OPTIES:  
COFFEE WITH A TWIST? EXTRA OPTIONS:

	S	M	L
Zwarte koffie <i>Black coffee</i>	2,30	3,10	3,90
Espresso	2,30	3,10	3,90
Espresso macchiato	2,50	3,50	4,25
Cortado	2,75	3,80	4,45
Cappuccino	2,95	4,00	4,65
Flat white	3,20	4,00	4,95
Latte	3,20	4,25	4,75
Latte macchiato	3,70		
Babyccino	1,00		
Frappuccino	4,65		
Extra smaak: banaan, kaneel of dubbele chocolade <i>Extra flavour: banana, cinnamon or double chocolate</i>	0,55		
Filterkoffie <i>Filter coffee</i>	2,00	2,80	3,60

Siroop <i>Syrup</i>	0,80
vanille, karamel, hazelnoot, chocolade of vanille suikervrij <i>vanilla, caramel, hazelnut, chocolate or sugar-free vanilla</i>	
Extra shot	0,85
Sojamelk <i>Soy milk</i>	0,55
Havermelk <i>Oat milk</i>	0,55
Amandelmelk <i>Almond milk</i>	0,55
Kokosmelk <i>Coconut milk</i>	0,55
Halfvolle melk <i>Semi-skimmed milk</i>	-
Decaf	-
Slagroom <i>Whipped cream</i>	1,00
Kannetje melk <i>Jug of milk</i>	0,30

KICKING HORSE CAFÉ AND KICKING HORSE COFFEE AND LOGOS ARE TRADEMARKS OF KICKING HORSE COFFEE CO. LTD. USED UNDER LICENSE.

# Huisgemaakt Homemade



Appeltaart *Apple pie* \_\_\_\_\_ 3,75  
GLUTEN - LACTOSE - EI GLUTEN - LACTOSE - EGG

Witte chocoladecheesecake met \_\_\_\_\_ 4,25  
frambozen *White chocolate cheesecake*  
*with raspberries*  
GLUTEN - LACTOSE - EI GLUTEN - LACTOSE - EGG

Carrotcake *Carrot cake* \_\_\_\_\_ 3,95  
GLUTEN - LACTOSE - NOTEN - EI  
GLUTEN - LACTOSE - NUTS - EGG

Banana bread \_\_\_\_\_ 2,40  
GLUTEN - EI GLUTEN - EGG

Lemon loaf \_\_\_\_\_ 2,40  
GLUTEN - LACTOSE - EI GLUTEN - LACTOSE - EGG

Epicuricus - vegan gebak \_\_\_\_\_ 3,95  
*Epicuricus - vegan pastry*

Wisselende muffin \_\_\_\_\_ 2,65  
*Various muffin*

Muffin glutenvrij \_\_\_\_\_ 2,65  
*Gluten-free muffin*

Cinnamon roll \_\_\_\_\_ 2,65  
GLUTEN - LACTOSE - EI - TARWE  
GLUTEN - LACTOSE - EGG - WHEAT

Chocolade truffeltaart *Chocolate truffle cake* — 4,25  
GLUTEN - LACTOSE - EI - TARWE  
GLUTEN - LACTOSE - EGG - WHEAT

## Zoetwaren Confectionery

Citroentaart *Lemon pie* ————— 3,45

GLUTEN - LACTOSE - EI - TARWE GLUTEN  
GLUTEN - LACTOSE - EGG - WHEAT

Boterkoek *Butter cake* ————— 1,85

GLUTEN - LACTOSE - EI - TARWE GLUTEN  
GLUTEN - LACTOSE - EGG - WHEAT

Pretzel ————— 2,65

GLUTEN - LACTOSE - EI - TARWE GLUTEN  
GLUTEN - LACTOSE - EGG - WHEAT

Donut *Doughnut* ————— 2,50

GLUTEN - LACTOSE - EI - TARWE GLUTEN  
GLUTEN - LACTOSE - EGG - WHEAT

Bio brownie *Organic brownie* ————— 2,65

GLUTEN - LACTOSE - EI - TARWE GLUTEN  
GLUTEN - LACTOSE - EGG - WHEAT

American cookies (per stuk) (*per cookie*) ————— 3,15

witte chocolade, dubbele chocolade, melk chocolade of  
havermout & rozijnen *white chocolate, double chocolate,*  
*milk chocolate or oatmeal & raisins*

GLUTEN - LACTOSE - EI - TARWE GLUTEN  
GLUTEN - LACTOSE - EGG - WHEAT

DE ALLERGENENINFORMATIE STAAT BIJ IEDER GERECHT VERMELD  
THE ALLERGEN INFORMATION IS LISTED WITH EACH DISH

# Wake up and kick ass!

TOT 17:00 UUR TILL 5PM

Yoghurt of Griekse yoghurt met huisgemaakte granola en/of — 7,95  
vers fruit *Yoghurt or Greek yoghurt with homemade granola  
and/or fresh fruit*

GLUTEN - LACTOSE - NOTEN *GLUTEN - LACTOSE - NUTS*

**OOK VEGAN VERKRIJGBAAR** *VEGAN ALTERNATIVE AVAILABLE*

French toast van suikerbrood met banaan en pecannoten — 7,75  
*French toast of sugar loaf with banana and pecan*

GLUTEN - LACTOSE - EI - NOTEN *GLUTEN - LACTOSE - EGG - NUTS*

Speltbrood met avocado, feta, chili, munt en een — 8,95  
zachtgekookt ei *Spelt bread with avocado, feta,  
chilli, mint and a soft-boiled egg*

GLUTEN - LACTOSE - EI *GLUTEN - LACTOSE - EGG*

BLT Breakfast Bagel: bacon, sla en tomaat op een — 8,25  
maanzaadbagel met een spiegeleitje

*BLT Breakfast Bagel: bacon, lettuce and tomato  
on a poppy seed bagel with a fried egg*

Canadian pancakes met pistachenootjes, cranberries en — 6,95  
golden syrup *Canadian pancakes with pistachios, cranberries  
and golden syrup*

GLUTEN - LACTOSE - EI *GLUTEN - LACTOSE - EGG*

Scrambled eggs met kloosterbrood — 6,25  
*Scrambled eggs with monastery bread*

GLUTEN - LACTOSE - EI *GLUTEN - LACTOSE - EGG*

Croissant — 2,25

Extra: kaas of ham *cheese or ham* — +1,30

Extra: boter en jam *butter and jam* — +1,00

GLUTEN - LACTOSE - EI - TARWE *GLUTEN - LACTOSE - EI - WHEAT*

Chocoladebroodje *Chocolate roll* — 2,50

GLUTEN - LACTOSE - EI - TARWE *GLUTEN - LACTOSE - EI - WHEAT*



# Tosti (build-your-own)

TOT 17:00 UUR TILL 5PM

GESERVEERD OP BRUIN OF WIT CASINO BROOD, MET KETCHUP OF CURRY  
SERVED ON BROWN OR WHITE CASINO BREAD, WITH KETCHUP OR CURRY

Tosti *Grilled sandwich* ————— 2,00

Tosti Kingsize *Kingsize grilled sandwich* ————— 3,20

Tosti vegan kaas op speltbrood *Grilled cheese sandwich* — 5,00

VEGAN VEGAN

Kaas *Cheese* ————— +1,30

brie - mozzarella - geitenkaas - oude kaas - jonge kaas  
brie - mozzarella - goat cheese - aged cheese - young cheese

Vlees *Meat* ————— +1,30

ham - salami

Extra ————— +0,80

tomaat - bosui - ui - pistou - walnoot - honing  
tomato - scallion - onion - pistou - walnut - honey

## Voor de kleintjes For little ones

TOT 17:00 UUR TILL 5PM

Boterham met beleg ham / kaas / jam / pindakaas ————— 2,50

*Sandwich with filling of choice ham / cheese / jam / peanutbutter*

Banaan / appel *Banana / apple* ————— 1,00

Kleine portie soep met een sneetje brood ————— 4,50

*A small soup with a slice of bread*

Smoothie aardbei - banaan XS ————— 4,00

*Smoothie strawberry - banana XS*

ZIE HET SCHERM VOOR ONZE KIDS SPECIAL  
SEE THE SCREEN FOR OUR KIDS SPECIAL

ALLERGENEN AFHANKELIJK VAN BELEGKEUZE, WE INFORMEREN U GRAAG  
ALLERGENS DEPEND ON CHOICE OF TOPPING, PLEASE ASK US FOR INFORMATION

# Super salads

TOT 20:00 UUR TILL 8PM



## Caesarsalade *Caesar salad* 13,50

Langzaam gegaarde kip, little gem, gedroogde tomaat, bacon, gekookt ei, parmezaan, caesardressing en spelttoast  
*Slowly roasted chicken, little gem, dried tomato, bacon, boiled egg, parmesan, caesar dressing and spelt toast*

GLUTEN - LACTOSE - EI - MOSTERD - VIS  
*GLUTEN - LACTOSE - EGG - MUSTARD - FISH*

## Gado-gadosalade *Gado-gado salad* 13,50

Oosterse groenten, pittige tempeh, shiitake en pindasesamdressing  
*Asian vegetables, spicy tempeh, shiitake mushrooms and a peanut-sesame dressing*

MOSTERD - SOJA - SESAM - PINDA MUSTARD - SOY - SESAME - PEANUT  
**VEGAN VEGAN**

## Sushisalade *Sushi salad* 14,75

Verse zalm, wakame, nori, komkommer, bloemkoolrijst en wasabimayonaise  
*Fresh salmon, wakame, nori, cucumber, cauliflower rice and wasabi mayonnaise*

LACTOSE - MOSTERD - VIS LACTOSE - MUSTARD - FISH

## Salade geitenkaas *Goat cheese salad* 14,25

Geitenkaas, babyleaf, appel, frambozen, babybietjes en superfood pesto  
*Goat cheese, baby leaf lettuce, apple, raspberries, baby beets, superfood pesto*

MOSTERD - NOTEN MUSTARD - NUTS

SALADES KUNNEN ZONDER MOSTERD WORDEN BEREID

*SALADS CAN BE PREPARED WITHOUT MUSTARD*

## Soep Soups

TOT 20:00 UUR  
TILL 8PM

**Geroosterde zoete aardappel-wortelsoep** ————— 7,95

*Roasted sweet potato-carrot soup*

Met ras el hanout *With ras el hanout*

SELDERIJ CELERY

**Tomatensoep** *Tomato soup* ————— 7,25

Van San Marzano tomaten (slowfood) en basilicum

*San Marzano tomatoes (slow food) and basil*

SELDERIJ CELERY

**Franse uiensoep** *French onion soup* ————— 7,25

Met tijm en een kleine croque-monsieur

*With thyme and a small croque monsieur*

GLUTEN - LACTOSE - SELDERIJ (NIET VEGA)

*GLUTEN - LACTOSE - CELERY (NON VEGA)*

**Veggie vegan noedelsoep** *Veggie vegan  
noodle soup* ————— 8,50

Met shii-take bouillon, tofu, kokosmelk, rode curry,

*Aziatische groente en udon noedels With shiitake stock,  
tofu, coconut milk, red curry, Asian vegetables and udon  
noodles*

SELDERIJ CELERY

## Hartige hapjes Savoury snacks

TOT 20:00 UUR  
TILL 8PM

**Gemengd Haagse bittergarnituur** ————— 7,75

*Selection of Hague appetisers*

**Nacho's met dip** ————— 3,50

*Nachos with dip*

# Subs - Slices - Bagels

TOT 17:00 UUR TILL 5PM



KEUZE UIT: STOKBROOD BRUIN OF WIT / SPELT- OF KLOOSTERBROOD / BAGEL WIT  
CHOICE OF: BAGUETTE BROWN OR WHITE / SPELT OR LOAF BREAD / BAGEL WHITE

Crispy buikspek sandwich met little gem, wortel, augurk ————— 9,25  
en spicy mayonaise *Crispy pork belly sandwich with little  
gem, carrot, pickles and spicy mayonnaise*  
EI - MOSTERD EGG - MUSTARD

“Groente goed” sandwich: Tomaat Americain met geroosterde — 11,50  
tuinbonen, salsa verde en Parmezaanse kaas *Tomato Americain  
with grilled peas, salsa verde and Parmesan cheese*  
LACTOSE - EI - MOSTERD LACTOSE - EGG - MUSTARD

Kip, avocado, bieslook, hüttenkäse en zwarte peper ————— 9,50  
*Chicken, avocado, chives, cottage cheese and black pepper*  
LACTOSE LACTOSE

Canadian clubsandwich met krab, ei, avocado, mierikswortel, ——— 13,25  
tomaat en salt & vinegar chips *Canadian clubsandwich with  
crab, egg, avocado, horseradish, tomato and salt & vinegar  
crisps*  
LACTOSE - SULFIET - SCHAALDIEREN LACTOSE - SULPHITE - SHELLFISH

Gerookte zalm, geconfijte groene asperges en frisse citroen ——— 12,25  
kruidenroomkaas *Smoked salmon, green asparagus confit  
and lemon herb cream cheese*  
LACTOSE - EI - MOSTERD - VIS LACTOSE - EGG - MUSTARD - FISH



Bekijk het scherm voor onze  
dagverse avondmaaltijden

MAANDAG-VRIJDAG  
VAN 17:00 TOT 20:00 UUR

See the screen for our  
daily fresh evening meals

MONDAY-FRIDAY  
FROM 5PM TILL 8PM

Oude kaas met rode uienchutney, bladsla, augurk en grove mosterd ——— 8,50  
*Aged cheese with red onion chutney, leaf lettuce, pickles and wholegrain mustard*  
LACTOSE - MOSTERD - SULFIET LACTOSE - MUSTARD - SULPHITE

Geitenkaas, honing, walnoten en rucola ——— 9,25  
*Goat cheese, honey, walnuts and arugula*  
LACTOSE - NOTEN LACTOSE - NUTS

Huisgemaakte pulled mushroom met atjar, komkommer en kerrie hummus op naanbrood ——— 9,95  
*Naan bread with home made pulled mushroom, atjar, cucumbre and curry hummus*  
NOTEN - SESAM NUTS - SESAME

Big bun burger met bacon of avocado burger, beide met pico de gallo en zoete aardappelfrietjes ——— 12,75  
*Big bun burger with bacon or avocado burger, both with pico de gallo and sweet potato fries*  
LACTOSE - EI - SULFIET LACTOSE - EGG - SULPHITE

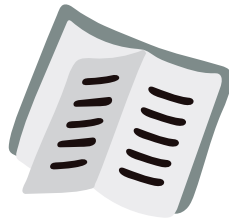
AL HET BROOD KAN VERVANGEN WORDEN DOOR GLUTENVRIJ BROOD  
WHEN PREFERRED, ALL BREAD CAN BE REPLACED WITH GLUTEN-FREE BREAD

# Vanuit de Canadese Rocky Mountains tot achter de Haagse duinen Nu - Niet avontuur



Bij Paagman brengen we het bijzondere binnen  
handbereik. Dat doen we graag samen met anderen  
die enig in hun soort zijn. Kicking Horse Coffee? Die  
wordt nog steeds gebrand in de Rocky Mountains en  
is op dit moment de nummer één fairtrade koffie van  
Noord-Amerika. En wij zijn de enige in Europa die 'm  
schenken. Zo delen we ons avontuur al twintig jaar  
met u, helemaal vanuit de Canadese Rocky Mountains  
tot achter de Haagse duinen.

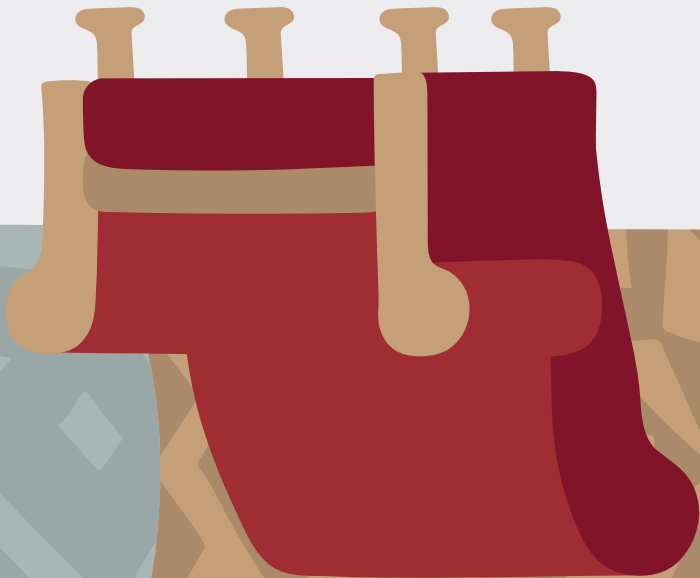
At Paagman, we make the special tangible. We like to do this together with others who are one of a kind. Kicking Horse Coffee? It's still being roasted in the Rocky Mountains up to this day, and is currently the number one fair trade coffee in North America. We are the only ones in Europe that serve it. We're proud to have been sharing our adventure with you for twenty years; all the way from the Canadian Rocky Mountains to beyond the dunes of The Hague.



# All the way from the Canadian Rocky Mountains to beyond the dunes of The Hague Now - The adventure



Draai het boekje om en ontdek het verhaal achter ons Kicking Horse Café  
*Flip the book and discover the story behind our Kicking Horse Café*



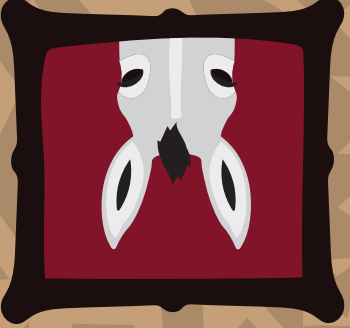
Zo komt het dat we in 1999 ons eigen Kicking Horse Café  
openen. Een ontmoetingsplek voor onze bezoekers, midden  
in onze boekhandel. Om er een echte blokhut van te  
maken, laten we het complete interieur verschepen vanuit  
Canada. Een ding is zeker: dit hebben ze in Den Haag nooit  
eerder gezien. Of geproefd!

*Een bijzondere  
ontmoetingsplek  
1999 - Kicking Horse Café*



# A special meeting place 1999 - Kicking Horse Cafe

All this leads to us opening our very own Kicking Horse Cafe in 1999. A meeting place for our guests, in the middle of our bookshop. To create a real log cabin, we ship the complete interior from Canada. One thing's for certain: this has never been seen in The Hague before. Or tasted, even!





Op vakantie in Canada ontdekken we per toeval een heerlijke koffie. Twee jonge Canadezen zijn kort daarvoor een eigen koffiebranderij gestart, aan de voet van de Rocky Mountains. Hun geheim? De frisse berglucht waarin ze hun biologische bonen roosteren. Ze vernoemen hun koffie naar de lokale legende (u weet wel, die met dat paard): Kicking Horse Coffee.

Geïnspireerd door de krachtige smaak, het avontuurlijke karakter en de legendarische naam, besluiten we de koffie mee naar huis te nemen. Paagman is gek op goede verhalen, tenslotte.

# Van Canada naar Den Haag 1998 - De koffie

# From Canada to The Hague 1998 - The coffee

Inspired by the powerful taste, adventurous character and legendary name, we decide to take the coffee home. After all, Paagman loves a good story.

While on holiday in Canada, we accidentally discover a delicious coffee. Two young Canadians had started their own coffee roasting company, at the foot of the Rocky Mountains. Their secret? The fresh mountain air in which they roast their organic beans. They name their coffee after the local legend (you know, the one with the horse): Kicking Horse Coffee.



# Een ander avontuur 1951 - De boekhandel

Honderd jaar later (en 8.000 kilometer verderop) ontvouwt zich een ander avontuur. De familie Paagman opent een kleine boekhandel, op dezelfde plek waar u dit nu leest. Eerst verkopen we er alleen literatuur, later ook kantoorartikelen en meer. Langzaam groeien we uit tot een bedrijf in Den Haag.

# Another adventure 1951 - The bookstore

One hundred years later (and 8,000 kilometers away), another adventure unfolds. The Paagman family opens a small bookstore, in the same location you're reading this now. At first, we only sell literature. Later, we also start selling office supplies and more. Over the years, we gradually grow into a household name in The Hague.





De wonderen zijn de  
wereld nog niet uit  
Miracles do happen  
from time to time

## 1858 - De legende

Het zal je maar gebeuren: een ontdekkingsreisiger krijgt tijdens een tocht door de Rocky Mountains een trap van zijn paard. Tegen z'n hoofd. Einde verhaal, vrezen z'n kameraden. Ze beginnen zelfs alvast een graf te graven. Maar de wonderen zijn de wereld nog niet uit, zo wil de legende. Na een slok van een stevige kop koffie komt de man ineens weer tot leven...

## 1858 - The legend

Just his luck: during a trip through the Rocky Mountains, an explorer gets kicked in the head by his horse. His companions fear that it's the end for him. They even start digging a grave. According to legend, though, miracles do happen. After a sip of a hearty cup of coffee, the man suddenly comes back to life...





A Story by Dagmar



Draai dit boekje om!  
*Flip this book!*